

TEAMSPESZIALIST

**IHR
KOMPETENTER
PARTNER
IN SACHEN
BETREUUNG
UND
AUSRÜSTUNG:**



**SPORTHAUS
BIELEFELD**
AM BACH 11 33602 BIELEFELD



the point of sport

**Vereinsheft
1999**



AMATO

Pizzeria - Ristorante



... DER NAME SAGT ALLES !



Viktoriastraße 29
33602 Bielefeld
Telefon 0521/177978

Liebe Leser,

In der Hand halten Sie das Jahresheft 1999 des VfR Wellensiek.

Ich danke allen Autoren, Redakteuren und sonst noch Beteiligten für ihr Engagement, das auch diesmal wieder dieses Heft erstellt werden konnte.

In jedem Jahr wird es schwerer und nur mit der Unterstützung unserer Sponsoren ist es möglich. Darum bitte ich Sie um besondere Aufmerksamkeit für die Anzeigen unserer Freunde und Förderer, ohne die unser VfR Wellensiek in seiner jetzigen Form nicht mehr existieren könnte.

Gerade bei den noch anstehenden sehr schweren Aufgaben im Jahr 2000, ich denke hier besonders an den Umbau und die Renovierung der oberen Etage des Jugendheims, bedarf es der Unterstützung aller Mitglieder, Freunde und Sponsoren des VfR.

Nur wenn **alle miteinander versuchen, das bestmögliche für den VfR zu erreichen**, werden wir diese und alle anderen noch anstehenden Aufgaben und Probleme lösen.

Zeile für Zeile
Spannung.
Wort für Wort
Buch.

Kinder- und Jugendliteratur/Spiele
Reiseführer und Landkarten
Roman und Sachbuch
Modernes Antiquariat
Fotoarbeiten
Buchbestellungen

Buchhandlung Elisabeth Hey
Einkaufszentrum Lohmannshof • Uniräume
Kreuzberger Str. 29 • 33619 Bielefeld • Tel. 0521/161164
Mo. bis Fr. 9 - 13 Uhr und 15 bis 18.30 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

Der VfR Wellensiek benötigt aus meiner Sicht ganz dringend mehr ehrenamtliche Helfer und Funktionäre in allen Sparten und Bereichen des Vereins. Nur, wenn die anstehenden Aufgaben auf mehr Schultern als bisher verteilt werden, können wir diese gemeinsam bewältigen.

Das von mir angeforderte Engagement ist um so notwendiger, da die Finanzlage unseres Vereins in den letzten Jahren immer sehr eng war und in den nächsten Jahren bei den stets steigenden Kosten noch enger werden wird. Nur mit noch mehr persönlichem Einsatz vieler Mitarbeiter und Verteilung der Aufgaben auf mehrere Schultern werden wir den VfR Wellensiek in der jetzigen Form und seinem in der Öffentlichkeit sehr positiven Bild beibehalten können.

Ich wünsche Ihnen allen eine schöne und besinnliche Advents- und Weihnachtszeit und einen guten Start in das Jahr 2000.

Herzlichst Ihr

Wolfgang Westermeier
1. Vorsitzender



Kosmetik Kautz
Derm. - kosm. - Behandlungen

Schmargendorfer Straße 3
33619 Bielefeld · Tel. 0521/16 02 67
Termin nach Vereinbarung



Bericht der Fußball-Seniorenabteilung

Selten ist es mir in den letzten Jahren so leicht gefallen, über die Fußball-Seniorenabteilung, sprich I., II. und III. Mannschaft des VfR zu schreiben.

In der zur Zeit laufenden Saison belegen alle Mannschaften Tabellenplätze im oberen Drittel ihrer Klasse.

Das ist sicherlich auch darauf zurückzuführen, daß wir bei insgesamt 15 Neuzugängen und nur 4 Abgängen in jeder Mannschaft einen größeren und ausgeglichenen Kader zur Verfügung haben. Das bedeutet natürlich auch eine schwierigere Aufgabe für die Trainer, um immer das glückliche Händchen bei der Nominierung zu haben und gleichzeitig auch alle anderen Spieler bei der Stange zu halten und zu motivieren. Aber bei unseren Trainern bin ich mir sicher, daß diese Aufgabe zur Zufriedenheit und im Gespräch miteinander gelöst wird.

Der VfR Wellensiek ist einer der wenigen Vereine in Bielefeld (Ausnahme Arminia und Fusionsclub VfB Fichte), die den vielleicht idealen Aufbau innerhalb der Fußballabteilung hat:

- I. Mannschaft in der Bezirksklasse
- II. Mannschaft in der Kreisliga A
- III. Mannschaft in der Kreisliga B

Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

Hans Pischel
Engerstr. 68 · 33824 Werther
Telefon 0 52 03 / 32 34

Spezialist für

- Baum- und Strauchschnitt
- Gartenanlagen und Pflege
- Raseneinsaat
- Pflasterarbeiten, Natursteinmauern
- Holz- und Zaunbau

Pflanzen-Bähr

Garten- und Landschaftsbau
Schröttinghauser Str. 295
Telefon 05203/884226



Winterzeit -
Baumschnittzeit

LVM-Lebensversicherung

Verschenken Sie kein Geld!

LVM 
Versicherungen

Jetzt wird es Zeit!

Sprechen Sie jetzt mit uns
über Ihre ganz persönliche
Vorsorge, damit Sie sich noch
alle Vorteile sichern!



LVM-Versicherungsbüro
Hermann Möller
Hafenstr. 5
33619 Bielefeld
Telefon: 0521/88 14 31
Telefax: 0521/89 12 11

Diese Konstellation ist deshalb hervorragend, weil für jede Mannschaft ein idealer Unterbau in der nächst niedrigeren Fußballklasse existiert und dadurch die sportlichen Unterschiede nicht so gravierend sind.

Wenn man dann noch so gute und engagierte Trainer wie Rolf „Pico“ Fritz (I. Mannschaft), Peter Jensen (II. Mannschaft) und Mario Höfel (III. Mannschaft) hat, kann man als Fußballobmann nur hoffen, daß dies noch so lange wie möglich anhält.

Auch die Betreuer der einzelnen Mannschaften verdienen meine Anerkennung für ihren Job, den sie stets zum Wohle der Mannschaft ausüben und schließlich völlig unentgeltlich machen. Manchmal wünsche ich mir, daß dies von den Spielern der einzelnen Mannschaften noch mehr anerkannt und gewürdigt wird.

Es muß auch allen aktiven Spielern klar sein, daß sie ohne Funktionäre, egal in welche Position und auch bei welchem Verein, ihren geliebten Fußballsport nicht ausüben könnten.

Sportlich glaube ich, daß es in dieser Saison 1999/2000 allen Mannschaften gelingen wird, sich im oberen Tabellendritt zu platzieren; das Potential ist dazu allemal vorhanden. Wenn dies gelingt, können wir alle stolz auf das Erreichte sein und im Jahr 2000 eine weitere sportliche Steigerung anstreben.

Mit sportlichem Gruß

Wolfgang Westermeier
Fußballobmann



Die Baguetterie

Ihr Tagestreffpunkt
nur für nette Leute

Baguette Lachs 7,80 DM
Baguette Thunfisch 7,80 DM
Baguette Mozzarella 6,80 DM

immer ofenfrisch:
original französische
Croissant, Pain au chocolat,
QuicheLorraine!

Dazu bieten wir franz.u.ital. Weine
Der Chablis des Südens

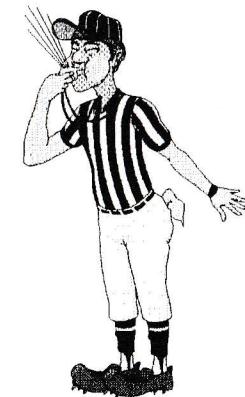
Picpoul de Pinet 0,2 5.- DM
Pinot Grigio 0,2 5.- DM

Herforder Str.8a Arcade 33602 Bielefeld Fon: 175001

Werde Schiedsrichter für den VfR Wellensiek

An dieser Stelle des Jahresheftes möchten wir Ihnen einige Informationen über das Schiedsrichterwesen geben. Wie in vielen Vereinen, fehlen auch dem VfR Wellensiek, aktive Fußballschiedsrichter. Wer sich für das Schiedsrichteramt interessiert, muß zunächst einen Lehrgang absolvieren.

Der Lehrgang dauert ca. 4 Wochen und endet mit einer praktischen und theoretischen Überprüfung, wobei die praktische Prüfung aus zwei Kurzstreckenläufen (50 m und 100 m) sowie einen 1.000 m Lauf mit entsprechenden Zeitvorgaben besteht.



extra dry

Feuchte Keller...

... nutzbar machen

Fleckige Wände und Schimmelpilze im Keller sind nicht nur lästig, sie schädigen auch die Bausubstanz empfindlich und mindern den Wert des Gebäudes.

Schützen Sie sich davor!

Wir legen Ihren Keller wieder trocken.
Dauerhaft, kompetent und zuverlässig.

Gewinnen Sie optisch und klimatisch hochwertige Räume: Gästezimmer, Hausbar, Hobbykeller oder Büro.

**Wenn Sie den Sommer
auf Ihren Balkon genießen wollen...**

dann sprechen Sie uns an!

Komplettanlagerungen

- Abdichtung
- Balkonplatten
- Beschichtung
- Naturquarze
- Geländer
- Betonsanierung
- Anstrich

BIW

Bauinstandhaltung Wenzel GmbH

33619 Bielefeld, Siechenmarschstr. 21, Tel. 136 65 76, Fax -77

Die theoretische Prüfung besteht aus der Beantwortung von 30 Regelfragen, auf die man während des Lehrgangs gründlich vorbereitet wird. Wer als Schiedsrichter in den oberen Spielklassen des Amateurfußballs Spiele leiten will, hat einen langen Weg vor sich. Deshalb wäre es für leistungsorientierte Sportkameraden im Schiedsrichterwesen wichtig, möglichst frühzeitig (ca. 16 – 18 Jahre) mit der Ausbildung zu beginnen.

Es gibt aber ebenfalls die Möglichkeit, für interessierte Sportkameraden aller Altersklassen bis hin zum Altherrenbereich, einen Lehrgang zu besuchen. Auch in diesem Bereich des Fußballsports werden jederzeit Schiedsrichter gesucht, die sich am Wochenende zur Verfügung stellen, um Fußballspiele zu leiten, die auf Kreisebene (Senioren, Jugend und Altligaspiele) stattfinden.

Der Vorstand des VfR Wellensiek würde sich freuen, wenn sich Sportkameraden aufgrund dieser Ausführungen melden würden, um an einem Lehrgang teilzunehmen.

Bitte sprechen Sie mich an:

Wilhelm Panhorst
Schiedsrichter
88 27 23

Schlüter Holzbau GmbH



Ausführung von
Holzbauarbeiten
Einschalungsarbeiten
Innenausbau
Fachwerkhausbau

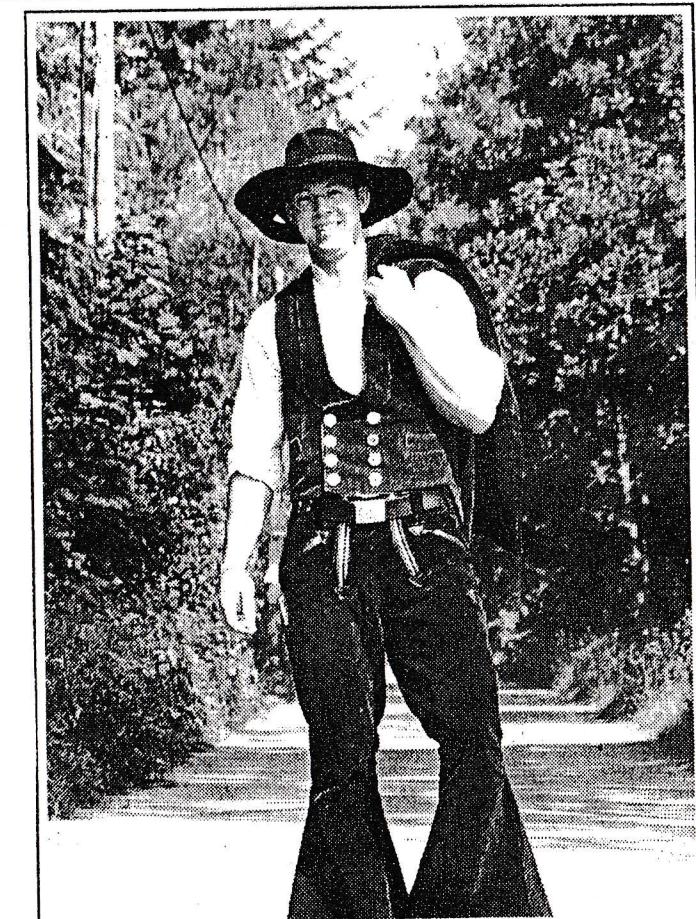


Brinkweg 10
33790 Halle i. Westf.
Tel. (0 52 01) 7 05 53
Fax (0 52 01) 7 05 53

 Jesse Oppenhäuser
als Zimmergeselle unterwegs

Die weite Welt lockt

>Soll er doch seine Träume in die Ferne schleudern. Wir haben keine Nachwuchssorgen als Schnittstelle zwischen Tradition und Moderne<, sagt der Zimmermeister Thomas Höke und verabschiedet Jesse Oppenhäuser. Der 23jährige Bielefelder hat ausgelernt und will für die nächsten drei Jahre als Wandergeselle zunächst durch Deutschland, danach quer durch Europa ziehen. Von Arbeitsstelle zu Arbeitsstelle, ohne festen Wohnsitz, aber mit der festen Absicht, etwas von der Welt gesehen zu haben, um sich selbst eine berufliche Existenz aufzubauen.



Für drei Jahre geht Zimmermann Jesse Oppenhäuser auf die >Walz<. Den Wanderstock muß er sich noch im Wald suchen. Foto:Hülsegge

Jesse ist Abiturient und hat immer viel mitgedacht<, erzählt sein Lehrherr. Thomas Höke ist denn auch nicht bange, daß sein Auszubildender, der die Gesellenprüfung mit der Note >Gut< bestanden hat, womöglich unter die Räder kommt.>Man muß ihm nicht das ABC beibringen, auch wenn er seinen eigenen Kopf hat<, so der 43jährige Zimmermeister. Die besten Wünsche begleiten Jesse, der es reizvoller findet, die nächsten drei Jahre >auf der Walz< anstatt in einem normalen Betrieb zu verbringen.

Deshalb hat er auch Kontakt zum Schacht >Die fremden Freiheitsbrüder< aufgenommen. Der unterhält — wie andere Schächte auch — in Bielefeld Stammtische und Herbergen. Nach Absolvierung der einmonatigen >Voglburschen<- (sprich Probe-) zeit darf sich Jesse als ordentliches Mitglied fühlen. >Man braucht auch eine Freundin, die die Sache mit trägt, ein großes Herz und einen weiten Horizont hat<, weiß der schlacksige, junge Mann. In Gala Garcia (23), einer gebürgigen Spanierin, hat er diese Frau gefunden. Sie vertriebt sich das erste Jahr der Trennung mit einem Besuch in der Heimat.

Freund Jesse Oppenhäuser (>Es ist schon schwer für sie, aber sie soll die Hoffnung auf ein gutes Ende in sich tragen<) wird hingegen zunächst in Richtung Schwarzwald aufbrechen. Die Wanderschaft der Handwerksgesellen hat eine lange Tradition. Aber nur wenige nehmen heute noch die Strapazen auf sich, zwar krankenversichert, aber ohne festes Entgelt maximal drei Monate an einem Arbeitsplatz zu verweilen. Die Regeln der Schächte sind streng. So darf sich der Wandergesell seinem Heimatort für drei Jahre nicht auf mehr als 50 Kilometer nähern. Nach Hause darf man nur, wenn jemand stirbt. Auch soll jeder ohne Geld losziehen und ebenso wieder zu Hause ankommen und auch nicht von Ersparnissen leben.



33647 Bielefeld, Brackwede
Treppenstraße 3-7
Tel. 05 21 / 44 44 66-67

33719 Bielefeld, Heepen
Hillegosser Straße 4
Telefon 05 21 / 33 00 05-06

Telex 932 335 reiec d

Das Wanderbuch des Schachtes ist offizielles Dokument auch beim Grenzübergang. Es ist Tagebuch und Arbeitszeugnis gleichermaßen.

>Das Zimmerhandwerk ist das schönste Handwerk< sagt der Weltenbummler überzeugt. Schöner ist vielleicht nur noch seine Wander-Kluft mit schwarzer, weit ausgestellter Hose, passender Weste, Staude (Hemd) und Hut mit weiter Krempe. >Alles maßgeschneidert<, wie Jesse versichert. Und funktional, damit die Späne weder in die Schuhe noch in den Kragen fallen.

Sein Reisekoffer ist das Bündel, genannt der >Charlottenburger<. Darin transportiert der Wandergeselle seine zweite Garnitur sowie das gesamte Werkzeug mit Hammer, Stechisen, Stoßaxt, Säge, Winkel und Wasserwaage. 15 bis 20 Kilo auf dem Buckel, so wird man Jesse auf der einen oder anderen Landstraße antreffen. >Wie ich mich kenne, werde ich nach Ende meiner Wanderjahre wohl nach Bielefeld zurückkehren<, sagt Jesse Oppenhäuser ganz ohne Heimweh. Schließlich hat er schon Erfahrung in der Fremde und als Austauschschüler bereits ein Jahr fern von zu Hause in den USA verbracht.

(gge)

Spezialfenster Holz / Alu
Bautischlerei · Fassaden
Bestattungen

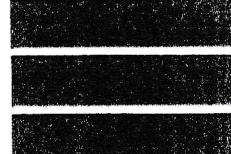
SEIT 1886

Gäsing

FENSTER

33739 Bielefeld
Lechtermannshof 15 · Amtsstraße 21
Postfach 15 01 14 · Telefon 05206 / 22 94
Telefax 05206 / 66 64

MeData



EDV-Systeme

Software:

Disposition, Fertigung, Personalwesen,
Entsorgung, Zeitwirtschaft, Auf-
tragsabwicklung, Sonderprojekte

Hardware:

PC's, Server, Drucker, Scanner,
Netzwerke, Betriebssysteme, Standard-
Software

Internet:

Domänen, Email, Zugänge,
Seitenerstellung, Applikationen, Web-
Space

MeData EDV-Systeme GmbH · Bismarckstraße 4 - 10 · 49324 Melle

Telefon: 05422 / 9444 - 0

Internet: www.medata.de



von links nach rechts:

Jon-Philipp Stoll, Georg Jensen, Susanne Schmidt, Philipp
Stiefenhöfer, Wilfried Kaester, Klaus-Peter Horstmann,
Doris Machaczek, Gerhard Kortemeier, Klaus Machaczek

Pflanzen Bähr
GARTEN CENTER

Großdornberger Straße 2
33619 Bielefeld
Telefon (05 21) 16 30 66 · Fax (05 21) 16 30 57

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30 bis 18.30,
lg. Sa. 8.30 bis 16.00 Uhr

Ehrungen für Mitgliedschaft im VfR Wellensiek

Anlässlich der schwarz/gelben Nacht, die wieder im Rahmen der Wellensieker Fußballtage stattfand, wurden folgende Mitglieder geehrt:

Für 10 Jahre Mitgliedschaft:

Herr Werner Hildebrandt
Herr Georg Jensen
Herr Wilfried Kaester
Herr Peter Klemcke
Herr Ulrich Krüger
Herr Peer-Jörg Langkrär
Frau Doris Machaczek
Herr Jörg Rother
Frau Susanne Schmidt
Herr Philipp Stiefenhöfer
Herr Jon-Philipp Stoll

und für 25 Jahre Mitgliedschaft:

Herr Klaus-Peter Horstmann
Herr Gerhard Kortemeier
Herr Klaus Machaczek

Pinguin-Apotheke
- Lohmannshof -
H. Wolff
Kreuzberger Straße 27 · 33619 Bielefeld
Telefon 10 99 89 · Fax 10 99 52
Bei uns werden Sie immer gut beraten!

Endlich beginnt die Saison wieder!

Fast zeitgleich mit dem Ende der Sommerferien ist auch endlich die Sommerpause im Fußballverein vorbei.

Sonntags gehören dann das Auto und die Kinder wieder mir. Nach einem leichten Frühstück macht mein „Spitzensportler“ sich auf den Weg. Ich kann nun frei entscheiden, besuchen wir heute Oma, gehen wir Enten füttern oder wollen wir den Fan-Klub der Fußballmannschaft verstärken.

Bei Anbruch der Dunkelheit sind wir wieder zu Hause. Heute waren wir bei Oma. Der Sportler ist noch nicht da, was ich natürlich auch noch nicht erwartet habe. Hat unser Verein gewonnen oder verloren? Egal, nach dem Spiel wird im Vereinsheim der Freude oder der Enttäuschung über das Ergebnis des Tages bedacht.

Die Kinder sind im Bett. Gerade der richtige Zeitpunkt um Vorbereitungen für die Ankunft des „Spitzensportlers“ zu treffen. Verbandszeug und Massageöl für die Verspannungen in den Beinen liegen bereit. Der Sessel wird so ausgerichtet, daß ohne weitere Anstrengung die Sportschau verfolgt werden kann. Denn das muß sein. Schließlich müssen die Spiele der Kollegen beobachtet werden. Vielleicht kann man hier für seine eigene Karriere etwas dazulernen.



Da bleibt selbstverständlich keine Zeit, sich mit der Bedienungsanleitung der Waschmaschine vertraut zu machen, denn das Sportzeug weist nur noch an einigen Stellen die Originalfarbe auf, weil trotz des schlechten Wetters und des Ascheplatzes mit vollem Einsatz gespielt wurde.

**Wenn es um Fenster +
Türen geht**

SCHÜTTE

Holz- u. Kunststoffverarbeitung



Tischlerei

Eckendorfer Straße 125 · 33609 Bielefeld
Tel. 759 61/62 · Telefax 75 08 65

Rechtzeitig zum Trainingstag ist die Tasche wieder gepackt und der weiteren Verbesserung der eigenen und der Mannschaftsleistung steht nichts mehr im Weg. Es ist ja auch wichtig, daß des Tages dingten durch fit hält.



Na ja, ich kann diesem Vorbild ja auch nacheifern. Nächstes Wochenende werde ich mit den Kindern in den Tierpark gehen. Dort werden wir versuchen unsere bisher gezeigte Leistung, von einem Gehege bis zum anderen liegt unsere Bestleistung bei 30 Minuten, zu beschleunigen.

Eine Fußballer- Ehefrau



**pörtner
sitze** GmbH

Werther Straße 274
D-33619 Bielefeld

Telefon 05 21/10 01 09
Telefax 05 21/16 04 61

Spezialdrehstühle und
höhenverstellbare Tischgestelle
für die Sportschiffahrt, Berufs-
schiffahrt und Unterhaltungs-
gastronomie.



Klaus Willenberg
Tischlermeister

Hainteichstr. 72 Tel. (0521) 8810 05
33613 Bielefeld Fax (0521) 88 10 07

Innenausbau - Fenster - Türen

Ihr Partner für Software Integration

syskoplan realisiert IT-Projekte bei namhaften Großunternehmen in Deutschland, Europa und den USA. In unseren Geschäftsfeldern nehmen wir führende Positionen im Markt ein.

Unsere Stärken liegen in der Beherrschung heterogener Anwendungs- und Systemumgebungen.

Unser Know-how halten wir durch aktive Partnerschaften mit führenden Standardsoftware- und IT-Herstellern auf dem neuesten Stand.

syskoplan GmbH,
Thesings Allee 3+10,
D - 33332 Gütersloh,
Telefon +49 (5241) 50 09-0,
Telefax +49 (5241) 50 09-99,
Internet: www.syskoplan.de,
E-mail: syskoinfo@syskoplan.de



Profil

- Gründung 1983
- 235 Mitarbeiter (per 1.1.99)
- DM 52 Mio. Umsatz ('98)

Geschäftsfelder

- SAP
- Microsoft
- Service Management
- IT Management
- Sales & Marketing
- System & Application Link

Partnerschaften

- SAP R/3 Entwicklungspartner
- Microsoft Certified Solution Provider Partner
- CrossWorlds Solution Provider

Standorte

- Gütersloh (Hauptsitz)
- Düsseldorf
- Hannover
- München
- Stuttgart
- Boston
- Chicago
- Cork

Trainingsplan Sommer 1999/2000 Fußballjugend VfR-Wellensiek

Wer	Wo	Wochentag	Uhrzeit	Trainer	Telefon
A	Hoberge			Dennis Kandziora	109987
B	Hauptplatz	Dienstag	17.00 - 18.30	Timo Siebrasse	1640910
	Hauptplatz	Donnerstag	17.00 - 18.30		
C1	Hauptplatz	Mittwoch	17.00 - 18.30	Ulrich Bergander	161183
	Hauptplatz	Freitag	17.00 - 18.30		
C2	Laborschulplatz	Dienstag	17.00 - 18.30	Timo Eujen	109580
	Laborschulplatz	Freitag	16.30 - 18.00		
D 11	Laborschulplatz	Montag	17.30 - 19.00	Gunnar Vogt	100469
	Hauptplatz	Mittwoch	17.30 - 19.00	T. Krönkemeier	105794
D 7	Hauptplatz	Mittwoch	17.30 - 19.00	Dennis Höfel	0172/5243823
	Hauptplatz	Freitag	17.30 - 19.00		
E1	kl. Rasenplatz	Dienstag	17.00 - 18.30	Rüdiger Feist	163526
	Hartplatz	Freitag	17.00 - 18.30		
E2	kl. Rasenplatz	Dienstag	17.00 - 18.30	Thorsten Spilker	892330
	Laborschulplatz	Donnerstag	17.00 - 18.30	Kerstin Ott	889437
E3	kl. Rasenplatz	Mittwoch	17.00 - 18.30	Jörg Höfel	100505
	kl. Rasenplatz	Freitag	17.00 - 18.30		
F1+F2	kl. Rasenplatz	Donnerstag	17.00 - 18.00	Rolf Fritz jun.	9116961
	kl. Rasenplatz	Freitag	17.00 - 18.00		
Mini-Kicker	kl. Rasenplatz	Freitag	16.00 - 17.00	Rolf Fritz jun. Benjamin Beine	9116961

Einige Jugendmannschaften trainieren während der Winterzeit in der Turnhalle der Wellensiekschule. Die Trainer geben über die Termine gern Auskunft.

Das Team der Jugendabteilung stellt sich vor

Karin Sauer: Gesamtjugendleiterin und Abteilungsleiterin Kinderturnen
Harald Waterbör: Fußballjugendleiter (und Altligaspieler)
Heiko Eugen: Kassenwart und Co-Trainer der C2
Wolfgang Beine: Beisitzer im Jugendvorstand
Timo Siebrasse: Stellvertretender Fußballjugendleiter
Ulrich Bergander: Spielansetzungen der Mannschaften
Brigitte Waterbör: Paßwesen



Adria
Restaurant

Kreuzberger Str. 17-33619 Bielefeld
Telefon 0521/109877

Der ultimative Geschmack für Freunde der jugoslawischen Küche und anderer Köstlichkeiten.
Alle Gerichte auch außer Haus.

Im Sommer mit Biergarten.

Öffnungszeiten:
Montags bis Freitags: 17.00 bis 24.00 Uhr
Samstags, Sonn- und Feiertags: 11.00 bis 14.00 Uhr
17.00 bis 24.00 Uhr

Die Trainer

A-Jugend: **Dennis Kandziora**
B-Jugend: **Timo Siebrasse**
C1-Jugend: **Ulrich Bergander** (Spieler der III. Mannschaft und Altliga)
C2-Jugend: **Timo Eugen** und als Co-Trainer **Heiko Eugen**
D1-Jugend: **Thomas Krönkemeier** und **Gunnar Vogt**
D7-Jugend: **Dennis Höfel** (Spieler der III. Mannschaft)
Alexander Kokel als Co-Trainer
E1-Jugend: **Rüdiger Feist**
E2-Jugend: **Thorsten Spilker** und **Kerstin Ott**
E3-Jugend: **Jörg Höfel** (Spieler der III. Mannschaft und Altliga)
Volker Bittner als Co-Trainer



Salon Ingrid
Friseursalon
Ingrid Mustert

Kreuzberger Straße 21
33619 Bielefeld
Telefon 0521/105777

F1-Jugend:

Rolf Fritz jun. (Trainer der I. Mannschaft) **Max Töpper** (Spieler der I. Mannschaft) sowie **Susanne Lehmkühler** als Co-Trainerin

F2-Jugend:

Rolf Fritz jun. (Trainer der I. Mannschaft) **Max Töpper** (Spieler der I. Mannschaft)
Susanne Lehmkühler als Co-Trainerin

Als Spielbetreuer

Volker Johst,
Elmar Wolff (Spieler der Altliga)
Mario Höfel (Trainer der III. Mannschaft)

Minikicker:

Rolf Fritz jun.
Benjamin Beine (Spieler der B-Jugend)

Für die Zukunft suchen wir natürlich immer wieder VfR- Seniorenspieler, die ihre Erfahrungen und ihr fußballerisches Können als Trainer an unsere Jugendspieler weitergeben können.

Harald Waterbör

ServicePartner - TV, Video, HiFi...persönlich. Über 1500 x sind wir für Sie da.

**MARTIN
NOLTENSMEIER**
Fernsehtechnikermeister

33619 Bielefeld, Wellensiek 87/Ecke Werther Str.

05 21/
911867

Spaß am Sport

Damit sich der Bewegungsdrang nicht beim Kaffeeklatsch oder beim Grillen mit den Nachbarn erschöpft, wird in der Wellensiekturnhalle auch weiterhin dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr geturnt. Mit der Neuanschaffung von Gummigymnastikbändern haben wir gute Erfahrungen gemacht.

Dienstag 19.00 Uhr. Zunächst sieht alles aus wie immer: Turnhalle, Mitturnerinnen und Vorturnerin Annette Dierk. Da stellt sich die erste gute Laune von allein ein. Eine Woche haben wir uns nicht gesehen. Da gibt es einiges zu besprechen. Aber noch besser wird es, wenn es richtig losgeht. Laufen und mitmachen kann jeder nach guter Musik. Annette macht's vor, die anderen machen es nach, so wie sie eben können. Dabei kommt das Sportliche nicht zu kurz. Kreislauf und Kondition sind gefordert. Aber auch hier gilt: Jeder bestimmt bei Aerobic und Steppgymnastik seine Belastungsgrenze selber. Durch leichte, schwungvolle Bewegungen werden Verspannungen gerade in der Rumpfmuskulatur, im Nacken- und Lendenwirbelbereich gelöst. Sind die Ver-



spannungen erst einmal weg, kommt durch die Rhythmen der Musik automatisch Lebensfreude auf.

Elektro-Stein & Co. · 33607 Bielefeld

INH.: HEINZ STEIN · ELEKTROMEISTER
Telefon (0521) 65663 · Mühlenstraße 17

Ausführung sämtlicher
Licht-, Kraft-, Rundfunk-, Fernsehanlagen



20.00 Uhr, die Stunde ist vorbei. Viel zu schnell!! Kaputt und schweißgebadet, gedehnt und gestreckt, gehen wir aus der Halle. Wer hier nicht fröhlich rauskommt, dem ist nicht mehr zu helfen.

Am Stammtisch nach dem Sporten schmeckt das Bier dann besonders gut und geredet und diskutiert wird dort auch noch genug und ausgiebig!

Deshalb für unsere Neueinsteiger, kommt zum Fitneß und seht selbst!

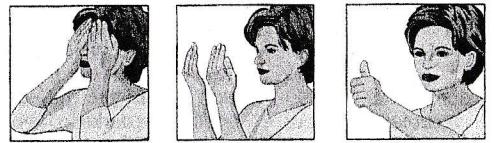
Monika Johst
Abteilungsleiterin

Norbert
Klocke

Am Rottmannshof 65
33619 Bielefeld
Telefon 05 21 / 10 94 00
Telefax 05 21 / 10 94 66

Entspannung

Aerobic macht müde Augen munter



Ständig am Computer? Immer der Blickwechsel zwischen Bildschirm und Tastatur? Folge: gerötete, gestresste „Computer-Augen“. Kopfweh gibt's in vielen Fällen noch gratis dazu.

Dagegen hilft „Augen-Aerobic“. Unkomplizierte, kurze Übungen, um den Augen - zwischendurch immer mal wieder etwas Entspannung zu bringen:

Zuerst die Augen mit den Händen zwei Minuten lang verschließen, sie dann unter den Händen öffnen und die Handflächen langsam vom Gesicht fortbewegen.

Als zweite Übung den Daumen etwa 40 Zentimeter vor die Augen halten und direkt anblicken, danach in die Ferne sehen. Siebenmal zwischen Nah- und Fernblick wechseln (v. l.).

Elektro-Technik
Kabelfernsehen
Reparaturen
Wartung

„Spaß, Spiel, Sport“



Eltern, die Kinder im Alter von 1 ½ Jahren haben, können mittwochs nachmittags zu uns in die Wellensiektturnhalle kommen. Bei Spaß und Spiel können sich Eltern und Kinder austoben. Bei regelmäßigen Erscheinen sieht man deutlich, mit welcher Freude die Kinder dabei sind und Fortschritte machen.

Unsere Spaß- und Spielstunde beginnt mittwochs um 15:30 Uhr.



Kinder ab 3 Jahren (Kindergartenalter), die sportlich etwas dazulernen möchten, sind ab

16:15 Uhr herzlich Willkommen!



In unserer dritten Gruppe kommen die Grundschulkinder zu ihrem Recht. Nun kommt unser Motto „Spaß, Spiel, Sport“.

In dieser Gruppe versuchen wir den Kindern den Sport und die Zusammengehörigkeit näherzubringen. Wir, die Übungsleiter, würden uns sehr freuen, wenn in diesen Breitensportgruppen mehr Interesse von allen Seiten gezeigt würde. Es ist sehr wichtig, daß die Eltern auch bei Hobbysportarten hinter ihren Kindern stehen.

Unsere Übungsstunde beginnt mittwochs um 17:00 Uhr



Mittwochs ab 17.45 Uhr versuchen
wir, die Grundbegriffe des
Volleyballspiels zu vermitteln.
Unser Einstiegsalter ist 8 Jahre.

Unsere Übungsleiter heißen:

Bozena Golas ☎ 10 45 84
Susanne Schmidt ☎ 16 19 04

Abteilungsleiterin:

Karin Sauer ☎ 10 14 64

Interessenten geben wir gern weitere Auskünfte.

**Lotto am
Lohmannshof**



Immer ein nettes Wort zu richtigen Zeit gehören bei Frau Bittner zur Selbstverständlichkeit, genauso wie gute Beratung und fachgerechte Bedienung.

**Die Jugendabteilung gratuliert
zu 10 Jahre Mitgliedschaft**

in der Turnabteilung:

Katharina Schmidt
Dominik Schmidt
Sönke Völker

und in der Fußballabteilung:

Hendrik Bähr
Benjamin Beine
Jonas Brönstrup
Max Kammerer
Matthias Kipper
Alexander Kokel
Marius Rahe
Arne Schiller
Daniel Wolff

Der Jugendausschuß



HEINZ BALWANZ

AUTOLACKIEREREI
33619 Bielefeld (Großdornberg)
Auf dem Esch 35
Fernsprecher: 10 17 53

PKW + LKW
Autolackiererei

Unser Verein, das sind wir, die Mitglieder

Im Leben unseres Vereins begegnen uns täglich Menschen, die alle ein Ziel haben, Sport in der Gemeinschaft eines Vereins zu treiben.

Und weil sie alle das gleiche wollen, haben wir auch eine gemeinsame Bezeichnung für sie gefunden: Wir nennen sie Mitglieder.

Sie sind in einem Mitgliederverzeichnis erfaßt. Dafür müssen sie einen Mitgliedsbeitrag zahlen, der sie berechtigt, in unserem Verein Sport zu treiben oder als passives Mitglied den Verein zu unterstützen. Dies alles weist sie als Mitglieder unseres Vereins aus. Aber was will das heißen?

Sind sie „Mit-Glieder“ in einer großen Sportfamilie gleichgesinnter Menschen, also Glieder eines Sozialbundes, der durch sie wie eine Kette zusammengehalten wird, wobei das schwächste Glied immer die stärkste Position hat, weil es die Belastungsfähigkeit des ganzen bestimmt? Warum sind wird dann nicht einfach „Vereins-Glieder“?

Danach sind Mitglieder im Verein wohl mehr als nur Beitragszahler und Leistungsempfänger, nämlich Menschen, die durch ihr Mittun das Klima im Verein bestimmen, die den Verein am Leben erhalten und ihm jene belebende Kraft vermitteln, die wir im Sportverein im Miteinander erfahren wollen.

Unser Verein, das sind wir, die Mitglieder.

Oder was meinst du dazu?

**Neue Westfälische, Nr. 92
Mittwoch, 21. April 1999**

LOKALES

Bundesverdienstkreuz für Artur Kriegel „Vater des Wellensieks“ bekommt Auszeichnung

Bielefeld. Artur Kriegel (89) hat gestern das Bundesverdienstkreuz am Bande bekommen. Oberbürgermeisterin Angelika Dopheide überreichte die Ehrung im Bezirksamt Dornberg.

In ihrer Rede stellte sie den Einsatz Kriegels für seine Mitbürger heraus. Schon 1930, als die Vorstadt Wellensiek entstand, kümmerte sich der ehemalige Eisenbahner um den Aufbau der Nachbarschaft. Er half den zugezogenen Familien, sich in der Siedlung heimisch zu fühlen. Sein Engagement brachte ihm den Ruf als „Vater des Wellensieks“ ein.

Nach dem Krieg gehörte Kriegel zu den Mitbegründern des SPD-Ortsvereins Wellensiek und übte dort von 1960 bis 1975 das Amt des ersten Vorsitzenden aus. Noch heute ist er Ehrenvorsitzender und Seniorenebeauftragter. Auch gewerkschaftlich engagierte sich der Bielefelder. 1945 war er einer der Mitbegründer der „Gewerkschaft der Eisenbahner Deutschlands auf örtlicher Ebene“. Viele Jahre lang übte er hier verschiedene ehrenamtliche Funktionen aus. So war er Vertrauensmann der Fachgruppe „Schlosser“.

Auch seine Liebe zum Sport zeigte sich in großem Engagement. Bei der Gründung des VfR Wellensiek 1951 war Artur Kriegel dabei. Von 1952 an



**Bundesverdienstkreuz für Artur Kriegel.
Foto: W. Rudolf**

übernahm er zehn Jahre lang die Leitung der Fußballjugendabteilung.

Daß Kriegel mit seiner Nachbarschaft eng verbunden ist, zeigte sich auch bei der Feierstunde: Auf seinen Wunsch erhielt er die Auszeichnung nicht, wie sonst üblich, im Bielefelder Rathaus, sondern im Bezirksamt Dornberg.

Übersicht über das Sportangebot des VfR-Wellensiek

Wann:	dienstags	
Was:	Frauenfitneß	19.00 - 20.00 Uhr
Übungsleiterin:	Annette Dierk	
Telefon:	10 90 61	
Wann:	mittwochs	
Was:	Mutter/Vater-Kind-Turnen (ab 1 Jahr)	15.30 - 16.15 Uhr
Was:	Kinderturnen Kindergarten-Alter	16.15 - 17.00 Uhr
Was:	Kinderturnen Schulkinder	17.00 - 17.45 Uhr
Übungsleiterin:	Suanne Schmidt	
Telefon:	16 19 04	
Was:	Volleyball für Kids ab 8 Jahre	17.45 - 18.30 Uhr
Übungsleiterin:	Bozena Golas	
Telefon:	10 45 84	

Diese Termine finden immer in der Turnhalle der Wellensiek-Schule statt.



Stand 01.08.1999

Risikofaktor „Fernsehsport“

Viele Menschen verbringen den Samstagabend damit, an den Fernseher „ran“ zu gehen, anstatt sich selbst sportlich zu betätigen. Mit dabei im Heimkino sind oft fettreiche Fertiggerichte, Chips und auch das eine oder andere kühle Blonde. Dem Ball und den 22 Spielern im Bildschirm mit den Augen zu folgen ist bequemer, als selbst dem Leder „hinterherzujagen.“

Fatal: Parallel zu den steigenden Fernseheinschaltzeiten hat sich auch der Anteil der Fette in der Nahrungsaufnahme erhöht. Die Folge sind erhöhte Blutfettwerte (Cholesterin) und damit gesteigertes Risiko von Herz-Kreislauf-Erkrankungen. Bewegungsmangel und langfristig fettreiches Essen führen zu schleichenden Verstopfungen der Arterien. Arterielle Verschlußerkrankungen und Herzinfarkte sind in Deutschland Todesursache Nummer Eins.

BIERVERLAG BIELEFROP

Inh. Wolfgang Ternstedt

Friedrichstraße 5 • 33615 Bielefeld
Telefon 05 21 - 13 28 69

Große Auswahl in:
Faß- und Flaschenbieren
alkoholfreien Getränken
Lieferung auch an Privat



 Herforder Pils

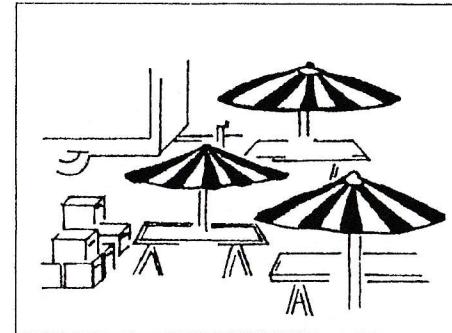
TÖNISSTEINER
PRIVATBRUNNEN



Hoffnungsschimmer:
Aktuelle Studien
belegen, daß bereits
der Verbauch von
2000 Kalorien pro
Woche das Risiko
einer Herzkreislau-
ferkrankung dra-
stisch senkt. Wer
diesen Mehrver-
brauch mit dem rich-
tigen Essen und
Trinken auffüllt und
dazu noch eine
schonende Zubereitungsmethode
wählt, hat doppelten
Nutzen.

Hierbei kommt dem
Garen unter Dampf
im Schnellkochtopf
eine besondere
Rolle zu: Auf Fett
kann weitgehend
verzichtet werden,
Geschmacksstoffe,
Vitamine und fri-
sches Aussehen
bleiben überwiegend
erhalten.

Einkaufen – Verweilen – Klönen
in nachbarschaftlicher Atmosphäre



donnerstags von 14:30 – 18:00 Uhr
auf dem

Dornberger Wochenmarkt

Marktplatz Lohmannshof - Kreuzberger Straße

Jeden letzten Donnerstag im Monat
Flohmarkt rund um's Kind
Spielzeug, Kleidung, Ausrüstung etc.
Anmeldung in der Buchhandlung Hey

Ernährungswissenschaftler empfehlen weiterhin, täglich fünf bis sechs Portionen Obst oder Gemüse anstelle cholesterinreicher Lebensmittel zu verzehren. Wenn die tägliche Flüssigkeitszufluss dann noch zwei bis drei Liter beträgt (Mineralwasser oder Tee natürlich), kann der Körper auch den einen oder anderen Fernseh-Sportabend locker verkraften.



**„Mit der frisch gestylten Limousine...
...fahren die Spanier in Richtung Oberliga.“**

 bestätigt  in Nr. 15/99. Und urteilt weiter positiv:
„von hoher Qualität.“ „Innen... Alles prima funktionell
und gut gearbeitet.“

Wir sind werktags von
7.15 bis 20.00 Uhr und samstags
von 9.00 bis 13.00 Uhr für Sie da!

Beim Gesamteindruck „punktet der Neuling auf der ganzen
Linie.“ „Seat fährt mit dem Toledo ...in eine ganz neue Klasse.“

Selbst beim Preis „spielt der Toledo weitere Trümpfe aus.“
„Die Konkurrenz steigt deutlich höher ein.“ Der neue Toledo,
„ein wirklich günstiges Angebot.“

Bilden Sie sich selbst eine Meinung. Erleben Sie den neuen Toledo bei uns:

Stratemann Kraftfahrzeuge GmbH
Postdamer Str. 210, 33719 Bielefeld
Telefon (0521) 9 26 21-0
Telefax (0521) 9 26 21 66

Autohaus **SEAT**
STRATEMANN

Ansprechpartner im VfR Wellensiek

Massagepraxis • Fußpflege
Fangopackungen • Heißluftmassagen

Hans Storch

Masseur und med. Bademeister

33619 Bielefeld • Wellensiek • Telefon 0521/10 23 40

1. Vorsitzender

Wolfgang Westermeier
Am Finkenbach 26
Telefon 0521 - 32 17 22

2. Vorsitzende

Jutta Kokel, Spandauer Allee 1
Telefon 0521 - 10 15 19

Hauptkassierer

Rolf Fritz sen., Am Rottmannshof 57
Telefon 0521 - 9 11 69 60

Geschäftsführer

Elmar Wolff, Spandauer Allee 84
Telefon 0521 - 10 91 08

Fußballobmann

Wolfgang Westermeier
Am Finkenbach 26
Telefon 0521 - 32 17 22

Vereinsjugendleiterin
und Kinderturnen

Karin Sauer, Wellensiek 154
Telefon 0521 - 10 14 64

Abteilungsleiter
Fußballjugend

Harald Waterbör
Jöllenbecker Str. 99
Telefon 0521 - 13 32 06

Abteilungsleiterin
Frauenfitneß

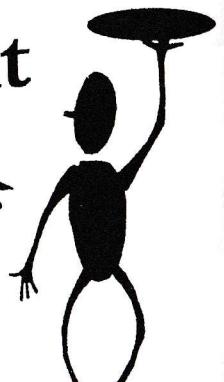
Monika Johst
Am Rottmannshof 78
Telefon 0521 - 10 20 81

Lotus See
China Restaurant

连湖 Mittagstisch ab 8,50

Wertherstrasse 274 (neben Kaiser Markt)
33619 Bielefeld
Tel: 0521-160006
jeden Tag 11,30-15,00
17,50-23,50 geöffnet

jeden Donnerstag warmes Bufett für 22,- DM pro Person



Wir sagen Dank.....

..allen Mitarbeitern und Inserenten, die mit dem Ankauf einer Anzeige das Zustandekommen dieses Jahressheftes ermöglicht haben.

Wir bitten.....

..alle Freunde und Gönner des VfR Wellensiek, den Fortbestand der Vereinszeitung durch Anzeigenwerbung zu sichern.

Wir bitten.....

..unsere Leser, gelesene Exemplare des Jahressheftes an Freunde und Bekannte weiterzugeben.

Wir hoffen.....

..das alle Leser bei ihren Einkäufen unsere Inserenten bevorzugen.

Impressum:

Ausgabe: 1999

Herausgeber: Der Vorstand des VfR Wellensiek-Bielefeld. e.V.
Am Rottmannshof 124

Redaktion: Jutta Kokel, Elmar Wolff

Erscheinungsweise: Jährlich

Druck: Offset-Druckerei der Gemeinschaftswerkstätten
Bethel



**WARTEN SIE NICHT,
BIS ER FÜR SIE SORGT.
SPARKASSEN-VORSORGESYSTEM.**



Sparkasse Bielefeld

Das „mit finanzieller Sicherheit gut vorgesorgt“-System: Wir beraten Sie gern, wenn es um Ihre private finanzielle Vorsorge geht. Sehr persönlich und ganz individuell. Sprechen Sie mit uns. Wenn's um Geld geht - Sparkasse Bielefeld.